OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2011 Rhif 736 (Cy.113)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Sefydliadau Ewropeaidd) (Cymru) 2011

Gwnaed - - - - 11 Mawrth 2011
Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru - - 14 Mawrth 2011
Yn dod i rym - - 5 Ebrill 2011

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 22, 42(6) a 43(1) o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998(**1**) ac sydd bellach yn arferadwy ganddynt hwy(**2**) yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

RHAN 1

CYFFREDINOL

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Grantiau Dysgu'r Cynulliad (Sefydliadau Ewropeaidd) (Cymru) 2011.

2. Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 5 Ebrill 2011 ac maent yn gymwys o ran Cymru.

Dehongli

3.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

(**1**) 1998 p.30; diwygiwyd adran 22 gan Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21), adran 146 ac Atodlen 11; Deddf Treth Incwm (Enillion a Phensiynau) 2003 (p.1), Atodlen 6, Deddf Cyllid 2003 (p.14), adran 147, Deddf Addysg Uwch 2004 (p.8), adrannau 42, 43 ac Atodlen 7; a Deddf Prentisiaethau, Sgiliau, Plant a Dysgu 2009 (p.22), adran 257.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (ac eithrio i'r graddau y maent yn ymwneud â gwneud unrhyw ddarpariaeth a awdurdodir gan is-adrannau (2)(a), (c) (j) neu (k), (3)(e) neu (f) neu (5) o adran 22) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adran 44 o Ddeddf Addysg Uwch 2004 a Gorchymyn Deddf Addysg Uwch 2004 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaeth Drosiannol) (Cymru) 2005 (O.S. 2005/1833 (Cy.149) (C.79)), fel y'i diwygiwyd gan Orchymyn Deddf Addysg Uwch 2004 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaeth Drosiannol) (Cymru) (Diwygio) 2006 (O.S. 2006/1660 (Cy.159) (C.56)). Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraffau 30(1) a 30(2)(c) o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

ystyr "awdurdod academaidd" ("*academic authority*") yw corff llywodraethu sefydliad Ewropeaidd neu gorff arall i sefydliad Ewropeaidd sydd â swyddogaethau corff llywodraethu ac mae'n cynnwys person sy'n gweithredu gydag awdurdod y corff hwnnw;

ystyr "Canolfan Bologna" ("*Bologna Center*") yw'r ysgol i raddedigion mewn cysylltiadau rhyngwladol a sefydlwyd gan Brifysgol Johns Hopkins yn Bologna;

ystyr "ceisydd" ("*applicant*") yw person sy'n gwneud cais am gymorth yn unol â rheoliad 4;

ystyr "Coleg Ewrop" ("*College of Europe*") yw athrofa brifysgol astudiaethau a hyfforddiant ôl-raddedig mewn materion Ewropeaidd yn Bruges yng Ngwlad Belg ac yn Natolin yng Ngwlad Pwyl;

ystyr "cwrs cyfredol" ("*current course*") yw'r cwrs dynodedig y mae person yn gwneud cais am gymorth ar ei gyfer;

ystyr "cwrs cymhwysol" ("*qualifying course*") yw:

(a) cwrs ôl-raddedig neu gwrs cyffelyb sy'n para am o leiaf ddwy flwyddyn academaidd;

(b) y cafodd y ceisydd ddyfarniad statudol ar ei chyfer am o leiaf ddwy flwyddyn academaidd (heblaw dyfarniad y bwriedir iddo gynorthwyo gyda gwariant ychwanegol y bu'n ofynnol i'r ceisydd ei ysgwyddo mewn cysylltiad â bod yn bresennol ar y cwrs oherwydd anabledd sydd neu a oedd gan y ceisydd);

mae i "cwrs dynodedig" ("*designated course*") yr ystyr a roddir ym mharagraff (2);

ystyr "cymorth" ("*support*") yw cymorth ariannol ar ffurf grant a roddir gan Weinidogion Cymru yn unol â'r Rheoliadau hyn;

ystyr "Deddf 1998" ("*1998 Act*") yw Deddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998;

ystyr "dyddiad perthnasol" ("*relevant date*") yw diwrnod cyntaf blwyddyn academaidd y cwrs dynodedig y mae'r cais am gymorth yn ymwneud â hi;

ystyr "dyfarniad statudol" ("*statutory award*") yw unrhyw ddyfarniad a roddir, unrhyw grant a delir neu unrhyw gymorth tebyg arall a ddarperir yn rhinwedd Deddf 1998, neu unrhyw ddyfarniad, grant neu gymorth ariannol arall mewn perthynas ag ymgymryd â chwrs sy'n cael ei dalu o'r cronfeydd cyhoeddus;

ystyr "y ddeddfwriaeth ar fenthyciadau i fyfyrwyr" ("*student loans legislation*") yw Deddf Addysg (Benthyciadau i Fyfyrwyr) 1990(**3**), Gorchymyn Addysg (Benthyciadau i Fyfyrwyr) (Gogledd Iwerddon) 1990(**4**), Deddf Addysg (Yr Alban) 1980(**5**) a rheoliadau a wnaed o dan y Deddfau hynny neu'r Gorchymyn hwnnw, Gorchymyn Addysg (Cymorth i Fyfyrwyr) (Gogledd Iwerddon) 1998(**6**) a rheoliadau a wnaed o dan y Gorchymyn hwnnw neu Ddeddf 1998 a rheoliadau a wnaed o dan Ddeddf 1998;

ystyr "ffoadur" ("*refugee*") yw person a gydnabuwyd gan lywodraeth Ei Mawrhydi fel ffoadur o fewn ystyr Confensiwn y Cenhedloedd Unedig sy'n ymwneud â Statws Ffoaduriaid a wnaed yng Ngenefa ar 28 Gorffennaf 1951(**7**) fel y'i hestynnwyd gan y Protocol iddo a ddaeth i rym ar 4 Hydref 1967(**8**);

(**3**) 1990 p.6; a ddiddymwyd gan Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (p.30), Atodlen 4, gydag arbedion *gweler* Gorchymyn Deddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 (Cychwyn Rhif 2 a Darpariaethau Trosiannol) 1998 (O.S. 1998/2004).

(**4**) O.S. 1990/1506 (G.I.11), a ddiwygiwyd gan O.S. 1996/1274 (G.I. 1), Erthygl 43 ac Atodlen 5 Rhan II, O.S. 1996/1918 (G.I. 15), Erthygl 3 a'r Atodlen ac O.S. 1998/258 (G.I. 1), Erthyglau 3 i 6 ac a ddi-rymwyd, gydag arbedion, gan Rh. St. (G.I.) 1998 Rhif 306.

(**5**) 1980 p.44; trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol i Weinidogion yr Alban yn rhinwedd adran 53 o Ddeddf yr Alban 1998 (p.46).

(**6**) O.S. 1998/1760 (G.I.14) y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(**7**) Gorch. 9171.

(**8**) Gorch. 3906 (allan o brint; mae llungopïau ar gael, yn ddi-dâl, oddi wrth yr Adran Cymorth i Fyfyrwyr, Yr Adran Addysg, Mowden Hall, Staindrop Road, Darlington DL3 9BG).

ystyr "grantiau at gostau byw a chostau eraill" ("*grants for living and other costs*") yw'r grantiau a bennir ac a gyfrifir yn unol â rheoliadau 19 i 26;

mae i "myfyriwr yng Nghanolfan Bologna" ("*Bologna Center student*") yr ystyr a roddir yn rheoliad 13(1);

mae i "myfyriwr yng Ngholeg Ewrop" ("*College of Europe student*") yr ystyr a roddir yn rheoliad 13(2);

mae i "myfyriwr cymwys" ("*eligible student*") yr ystyr a roddir yn rheoliad 6;

ystyr "person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros" ("*person with leave to enter or remain*") yw person ("P" yn y diffiniad hwn)—

(a) a hysbyswyd gan berson sy'n gweithredu o dan awdurdod Ysgrifennydd Gwladol yr Adran Gartref y tybir ei bod yn iawn caniatáu i P ddod i mewn i'r Deyrnas Unedig neu i aros ynddi, er yr ystyrir nad yw P yn gymwys i gael ei gydnabod fel ffoadur;

(b) y rhoddwyd caniatâd iddo i ddod i mewn neu i aros yn unol â hynny;

(c) y mae cyfnod ei ganiatâd i ddod i mewn neu i aros heb ddod i ben neu y mae wedi'i adnewyddu ac nad yw'r cyfnod y cafodd ei adnewyddu ar ei gyfer wedi dod i ben neu y mae apêl yn yr arfaeth (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002(**9**)) mewn perthynas â'i hawl i ddod i mewn neu i aros; ac

(ch) sydd wedi bod yn preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig a'r Ynysoedd drwy gydol y cyfnod er pan roddwyd caniatâd i P ddod i mewn neu i aros;

ystyr "rhiant" ("*parent*") yw rhiant naturiol neu fabwysiadol neu warcheidwad neu unrhyw berson arall sydd â chyfrifoldeb rhiant dros blentyn neu sydd â gofal dros blentyn;

ystyr "sefydliad Ewropeaidd" ("*European institution*") yw naill ai Canolfan Bologna neu Goleg Ewrop;

ystyr "Undeb Ewropeaidd" ("*European Union*") yw'r diriogaeth a ffurfir gan aelod-wladwriaethau'r Undeb Ewropeaidd fel y'i cyfansoddir o bryd i'w gilydd.

(2) Mae cwrs yn ddynodedig at ddibenion adran 22(1) o Ddeddf 1998 a'r Rheoliadau hyn os yw—

(a) yn dechrau ar 1 Medi 2011 neu wedyn;

(b) yn gwrs ôl-raddedig amser-llawn neu'n gwrs cyffelyb;

(c) yn para am un flwyddyn academaidd; ac

(ch) yn cael ei ddarparu gan sefydliad Ewropeaidd.

RHAN 2

GWNEUD CAIS AM GYMORTH A CHYMHWYSTRA

Ceisiadau am gymorth a therfynau amser

4.—(1) Caiff myfyriwr cymwys wneud cais am gymorth ar gyfer un flwyddyn academaidd mewn cysylltiad â bod yn bresennol ar gwrs dynodedig yn ddarostyngedig i'r Rheoliadau hyn ac yn unol â hwy.

(2) Rhaid i geisydd gyflwyno cais i Weinidogion Cymru i gael ei ystyried yn fyfyriwr cymwys ac am gymorth ar unrhyw ffurf y gofynnir amdani gan Weinidogion Cymru.

(**9**) 2002 p.41. Diwygiwyd adran 104 gan Ddeddf Lloches a Mewnfudo (Trin Ceiswyr, etc) 2004 (p.19), Atodlenni 2 a 4, Deddf Mewnfudo, Lloches a Chenedligrwydd 2006 (p.13), adran 9 a chan Orchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau'r Tribiwnlys Lloches a Mewnforio 2010 (O.S. 2010/21).

(3) Yn ddarostyngedig i baragraff (4), rhaid i'r cais gyrraedd Gweinidogion Cymru heb fod yn hwyrach na 31 Gorffennaf yn union cyn y dyddiad perthnasol ("y dyddiad cau i wneud cais").

(4) Nid yw paragraff (3) yn gymwys pan fo Gweinidogion Cymru o'r farn ar ôl rhoi sylw i amgylchiadau'r achos penodol y dylai'r dyddiad cau i wneud cais gael ei lacio, pryd y bydd rhaid i'r cais gyrraedd Gweinidogion Cymru heb fod yn hwyrach nag unrhyw ddyddiad a bennir ganddynt mewn ysgrifen i'r ceisydd o dan sylw.

Nifer y Dyfarniadau

5. Rhaid i Weinidogion Cymru sicrhau na fydd nifer y dyfarniadau a roddir ar unrhyw un adeg mewn blwyddyn academaidd o dan y Rheoliadau hyn yn fwy na'r canlynol—

(a) un, yn achos Canolfan Bologna;

(b) un, yn achos Coleg Ewrop.

Myfyrwyr Cymwys

6.—(1) Caniateir i gymorth gael ei ddyfarnu i fyfyriwr cymwys am un flwyddyn academaidd mewn cysylltiad ag ymgymryd â chwrs dynodedig yn ddarostyngedig i'r Rheoliadau hyn ac yn unol â hwy.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3) a rheoliad 7, mae person yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chwrs dynodedig os bydd Gweinidogion Cymru'n penderfynu, wrth asesu cais y person am gymorth, fod y person yn syrthio o fewn un o'r categorïau yn Rhan 2 o Atodlen 1 a naill ai—

(a) bod awdurdod academaidd Coleg Ewrop yn hysbysu Gweinidogion Cymru mewn ysgrifen fod gan y person obaith rhesymol o gael cynnig lle ar y cwrs hwnnw gan Goleg Ewrop; neu

(b) bod awdurdod academaidd Canolfan Bologna yn enwebu'r person hwnnw i gael cymorth mewn ysgrifen i Weinidogion Cymru.

(3) Nid yw person ("S") yn fyfyriwr cymwys—

(a) os yw S, yn ddarostyngedig i baragraff (4), wedi bod yn bresennol ar gwrs cymhwysol;

(b) os yw S wedi torri rhwymedigaeth i ad-dalu unrhyw fenthyciad;

(c) os yw S wedi cyrraedd 18 oed ac nad yw wedi dilysu unrhyw gytundeb ynglŷn â benthyciad a wnaed gydag S pan oedd S o dan 18 oed; neu

(ch) os yw S, ym marn Gweinidogion Cymru, wedi dangos drwy ymddygiad S nad yw S yn addas i gael cymorth.

(4) Nid yw paragraff (3)(a) yn gymwys pan fo Gweinidogion Cymru'n penderfynu, ar ôl rhoi sylw i amgylchiadau penodol achos S, ei bod yn briodol dyfarnu cymorth i S mewn cysylltiad â'r cwrs cyfredol er gwaethaf y ffaith bod S wedi bod yn bresennol ar gwrs cymhwysol.

(5) At ddibenion paragraff (3)(b) ac (c), ystyr "benthyciad" ("*loan*") yw benthyciad a wneir o dan y ddeddfwriaeth ar fenthyciadau i fyfyrwyr.

(6) Mewn achos lle mae'r cytundeb ynglŷn â benthyciad yn ddarostyngedig i gyfraith yr Alban, mae paragraff (3)(c) yn gymwys dim ond os cafodd y cytundeb ei wneud—

(a) cyn 25 Medi 1991;

(b) gyda chydsyniad curadur S neu ar adeg pan nad oedd gan S guradur.

Cymhwystra'r myfyriwr

7.—(1) Daw statws person fel myfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chwrs dynodedig ("cymhwystra'r myfyriwr") i ben ar ddiwedd y flwyddyn academaidd y cafodd y cymorth ei ddyfarnu ar ei chyfer neu yn gynt yn unol â pharagraffau (2) i (6).

(2) Daw cymhwystra'r myfyriwr i ben pan fydd y myfyriwr—

(a) yn tynnu'n ôl o'r cwrs dynodedig o dan amgylchiadau lle nad yw'n ofynnol i Weinidogion Cymru drosglwyddo statws y myfyriwr fel myfyriwr cymwys yn unol â rheoliad 8(1); neu

(b) yn rhoi'r gorau i'r cwrs dynodedig neu'n cael ei ddiarddel oddi arno.

(3) Daw cymhwystra myfyriwr i ben ar y diwrnod cyn y dyddiad perthnasol—

(a) os penderfynodd Gweinidogion Cymru fod person ("T" yn y paragraff hwn), yn rhinwedd y ffaith ei fod yn ffoadur neu'n briod, yn bartner sifil, yn blentyn neu'n llys-blentyn i ffoadur, yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chais am gymorth ar gyfer cwrs dynodedig yn yr un sefydliad Ewropeaidd y mae statws T fel myfyriwr cymwys wedi'i drosglwyddo ohono i'r cwrs cyfredol; a

(b) os yw statws ffoadur T neu briod, partner sifil, rhiant neu lys-riant T, yn ôl fel y digwydd, i ddod i ben cyn y dyddiad perthnasol ac nad oes rhagor o ganiatâd i aros wedi'i roi, ar y diwrnod cyn y dyddiad perthnasol ac nad oes apêl yn yr arfaeth (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002).

(4) Daw cymhwystra myfyriwr i ben ar y diwrnod cyn y dyddiad perthnasol—

(a) os penderfynodd Gweinidogion Cymru fod person ("U" yn y paragraff hwn), yn rhinwedd y ffaith ei fod yn berson sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros neu'n briod, yn bartner sifil, yn blentyn neu'n llys-blentyn i berson o'r fath, yn fyfyriwr cymwys mewn cysylltiad â chais am gymorth ar gyfer cwrs dynodedig yn yr un sefydliad Ewropeaidd y mae statws U fel myfyriwr cymwys wedi'i drosglwyddo ohono i'r cwrs cyfredol; a

(b) os yw'r cyfnod pan ganiateir i'r person sydd â chaniatâd i ddod i mewn neu i aros yn y Deyrnas Unedig i ddod i ben cyn y dyddiad perthnasol ac, ar y diwrnod cyn y dyddiad perthnasol, nad oes rhagor o ganiatâd i aros wedi'i roi ac nad oes apêl yn yr arfaeth (o fewn ystyr adran 104 o Ddeddf Cenedligrwydd, Mewnfudo a Lloches 2002).

(5) Caiff Gweinidogion Cymru derfynu cymhwystra'r myfyriwr os ydynt wedi'u bodloni bod ymddygiad y myfyriwr wedi dangos nad yw'r myfyriwr yn addas i gael cymorth.

(6) Os yw Gweinidogion Cymru wedi'u bodloni bod myfyriwr cymwys wedi methu â chydymffurfio ag unrhyw ofyniad i roi gwybodaeth o dan y Rheoliadau hyn neu ei fod wedi rhoi gwybodaeth sy'n anghywir neu'n gamarweiniol mewn unrhyw ystyr berthnasol, caiff Gweinidogion Cymru wneud un neu fwy o'r canlynol—

(a) terfynu cymhwystra'r myfyriwr;

(b) penderfynu nad oes gan y myfyriwr hawl mwyach i gael unrhyw fath neu swm penodol o gymorth;

(c) trin unrhyw gymorth sydd eisoes wedi'i dalu i'r myfyriwr fel gordaliad y caniateir ei adennill yn unol â rheoliad 32.

Trosglwyddo rhwng cyrsiau

8.—(1) Pan fydd myfyriwr cymwys yn trosglwyddo yn ystod y flwyddyn academaidd o gwrs dynodedig i gwrs dynodedig arall yn yr un sefydliad Ewropeaidd, rhaid i Weinidogion Cymru drosglwyddo statws y myfyriwr fel myfyriwr cymwys i'r cwrs arall hwnnw—

(a) os cânt gais gan y myfyriwr i wneud hynny;

(b) os ydynt wedi'u bodloni bod y myfyriwr wedi dechrau bod yn bresennol ar y cwrs arall hwnnw ar argymhelliad yr awdurdod academaidd; ac

(c) os nad yw statws y myfyriwr fel myfyriwr cymwys wedi'i derfynu fel arall.